NORĀDĪJUMI PAR KONKURSA DIENU

Tiešsaistes konkurss *Juvenes Translatores* (JT) notiks ceturtdien, **2026. gada 26. novembrī**, **plkst. 11.00–13.00 (pēc Latvijas laika)**.

Ja kāda iemesla dēļ jūsu skola nevar piedalīties konkursā, lūdzam par to informēt JT komandu pēc iespējas drīz, rakstot uz šādu e-pasta adresi: DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

Ja reģistrētie dalībnieki kāda iemesla dēļ nevarēs piedalīties konkursā, jūs varēsiet izdzēst viņu vārdus/uzvārdus un reģistrēt jaunus dalībniekus viņu vietā, kā arī rediģēt informāciju un mainīt valodu pārus konkursa platformā (https://jt.ec.europa.eu/lv) **līdz 2026. gada 25. novembrim plkst. 00.59 (pēc Latvijas laika)**. Pēc šā datuma turpmākas izmaiņas vairs nevarēs veikt.

Konkursa noteikumi ir publicēti oficiālajā JT tīmekļvietnē. Lūdzu, izlasiet tos rūpīgi!

Zemāk izklāstīti **papildu norādījumi** par **konkursa dienu**.

1. Konkurss visur notiks vienlaicīgi, proti, **ceturtdien, 2026. gada 26. novembrī**, šādā laikā (runa ir par **vietējo** laiku):

    a. plkst. 8.00–10.00 Azoru salās;
    b. plkst. 9.00–11.00 Portugālē (izņemot Azoru salas), Kanāriju salās un Īrijā;
    c. plkst. 10.00–12.00 Beļģijā, Nīderlandē, Luksemburgā, Francijā (izņemot Reinjonu un Gvadelupu), Vācijā, Spānijā (izņemot Kanāriju salas), Itālijā, Austrijā, Dānijā, Zviedrijā, Čehijā, Slovākijā, Ungārijā, Slovēnijā, Horvātijā, Maltā un Polijā;
    d. plkst. 11.00–13.00 Kiprā, Grieķijā, Bulgārijā, Rumānijā, Lietuvā, Latvijā, Igaunijā un Somijā;
    e. plkst. 13.00–15.00 Reinjonā;
    f. Francijas aizjūras departamentos un teritorijās, kā arī Karību jūras baseinā esošajās Nīderlandes teritorijās *spēkā būs īpaši noteikumi*.

2. Norise

    Skolas pašas noteiks savu kārtību, piemēram, attiecībā uz telpām, IT aprīkojumu, uzraugošajiem skolotājiem u. tml. (sk. konkursa noteikumus).

Tulkojumi jāpabeidz līdz konkursa oficiālajam beigu laikam. Ja tehnisku iemeslu dēļ dalībnieka pieteikšanās platformā aizkavējas līdz 15 minūtēm, viņam būtu jāatvēl atbilstošs laiks beigās, lai nodrošinātu, ka tulkojums tiek veikts pilnās divās stundās. **Katram dalībniekam tulkošanai ir atvēlētas 2 stundas.** Ņemiet vērā, ka šādos gadījumos tulkojumus konkursa platformā būs iespējams iesniegt ne vēlāk kā 15 minūtes pēc oficiāli atvēlētā laika. Vajadzības gadījumā tulkojumi ir jāsaglabā kā *Word* dokumenti un nekavējoties jānosūta mums uz šādu e-pasta adresi: DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu.

Konkursa dienā **dalībniekiem būs jāpiesakās konkursa platformā** (https://jt.ec.europa.eu) ar savu personīgo lietotājvārdu un paroli, kas viņiem piešķirti reģistrācijas brīdī. Katra dalībnieka lietotājvārds un parole skolotājiem tika nosūtīti pa e-pastu dalībnieka reģistrācijas brīdī. Šī informācija ir pieejama arī konkursa platformā, konkrētāk, lapā, kurā sniegts pārskats par dalībniekiem no jūsu skolas.

⚠ **Iesakām dalībniekiem pārbaudīt piekļuvi konkursa tīmekļvietnei**, piesakoties tajā ar viņiem piešķirto lietotājvārdu un paroli; to var izdarīt **laikposmā no 2026. gada 20. novembra plkst. 11.00 (pēc Latvijas laika) līdz 25. novembrim plkst. 23.00 (pēc Latvijas laika)**. Ņemiet vērā, ka tulkojamie teksti nebūs redzami līdz pat konkursa oficiālajam sākumam un ka vietnē neko nevarēsiet saglabāt. Šī pārbaude vajadzīga vienīgi tādēļ, lai skolēni vēl pirms konkursa pārliecinātos, ka konkursa vietnei spēj piekļūt bez problēmām.

⚠ **Ja dalībnieki savā profilā piesakās pirms konkursa sākuma, proti, līdz plkst. 11.00 (pēc Latvijas laika), viņam lapa plkst. 11.00 (pēc Latvijas laika) ir *JĀATSVAIDZINA*.** Ekrānā – rāmī pa kreisi – parādīsies tulkojamais teksts dalībnieka izvēlētajā oriģinālvalodā. Tulkojums jāievada labajā pusē redzamajā rāmī. Konkursam sākoties, pēc ekrāna atsvaidzināšanas zem tulkojuma rāmjiem būtu jāparādās pogām “Saglabāt tulkojumu” un “Nosūtīt GALĪGO tulkojumu”.

⚠ Reģistrēšanās periodā konkursa platformā ir jānorāda **katra dalībnieka izvēlētā valodu kombinācija**. Pēc 2026. gada 25. novembra plkst. 00.59 (pēc Latvijas laika) izvēli vairs nevar mainīt. Tāpēc **pirms šā termiņa vēlreiz pārbaudiet, vai šī informācija konkursa platformā ir pareiza**.

Dalībniekiem ir jātulko **tiešsaistē** (nevis uz papīra) un tulkojums jāiesniedz konkursa platformā.

Pirms konkursa norisei atvēlētā laika beigām dalībniekiem:

- ⚠ **regulāri jāsaglabā savs tulkojums**, noklikšķinot uz pogas “Saglabāt tulkojumu”;
- tulkojums jāiesniedz konkursa tīmekļvietnē, noklikšķinot uz ekrānā redzamās pogas “Nosūtīt GALĪGO tulkojumu”.

Kad tas izdarīts, būs iespējams atvērt PDF failu, lai izdrukātu tulkojumu. Šī opcija būs pieejama pēc tam, kad dalībnieki būs noklikšķinājuši uz pogas “Saglabāt tulkojumu” un “Nosūtīt GALĪGO tulkojumu”.

Ja no skolas neatkarīgu iemeslu dēļ nav iespējams nosūtīt tulkojumus, kā norādīts augstāk, saglabājiet tos un nekavējoties sazinieties ar JT komandu pa e-pastu.

3. Pēc konkursa skolotāji varēs pieteikties skolas kontā konkursa tīmekļvietnē (https://jt.ec.europa.eu) un **lapā, kurā norādīti konkrētās skolas dalībnieki, veikt šādas darbības**:
    - skatīt un lejupielādēt dalībnieku tulkojumus;
    - lejupielādēt dalības sertifikātus, kad tie būs pieejami (sk. 10. punktu);
    - lejupielādēt īpašās atzinības rakstu, ja dalībniekam izteikta īpaša atzinība (sk. 11. punktu).

4. **Visām skolām, kas piedalās konkursā**, 26. novembrī jārīkojas šādi:
    - jānodrošina, ka piedalās tie skolēni, kas iepriekš reģistrēti;
    - jāuzrauga pārbaudes darba gaita;
    - jāpārliecinās, ka visi skolēni ir dzimuši 2009. gadā;
    - jānodrošina piemērotas telpas, IT aprīkojums un personāls, kas uzraudzīs skolēnus konkursa dienā;
    - jāgādā, lai dalībnieki un viņu vecāki vai aizbildņi būtu izlasījuši noteikumus un norādījumus un tiem piekrituši;
    - jānodrošina godīga un objektīva konkursa norise.

5. Skolēni **drīkst izmantot vārdnīcas drukātā un elektroniskā formātā (gan vienā valodā, gan divvalodu vārdnīcas)**.

⚠ **Drīkst** izmantot šādus rīkus:
- vārdnīcas *drukātā un/vai elektroniskā formātā*.

Tulkotājiem vārdnīcas ir neaizstājami profesionāli rīki, tāpēc IR ATĻAUTS izmantot vārdnīcas drukātā un elektroniskā formātā. Drīkst izmantot gan vārdnīcas vienā valodā, gan vairākvalodu vārdnīcas. Var izmantot arī specializētas vārdnīcas, piemēram, frazeoloģismu vārdnīcas.

⚠ ***NEDRĪKST*** izmantot šādus rīkus:
- pareizrakstības pārbaudītāji;
- datorizētās tulkošanas (*CAT*) rīki;
- mašīntulkošana (piemēram, *Google Translate*, *DeepL*);
- mākslīgais intelekts (MI).

Tulkojumi, kas būs sagatavoti, izmantojot kādu no minētajiem rīkiem, tiks diskvalificēti.

Ja skolēniem ar invaliditāti ir vajadzīgi īpaši pielāgojumi, lūdzam izlasīt konkursa noteikumu 4. sadaļu un pa e-pastu sazināties ar JT komandu, lai jau iepriekš saņemtu atļauju.

Tulkojamie teksti (teksti oriģinālvalodā) **15 minūtes pirms konkursa sākuma** tiks publicēti oficiālajā JT tīmekļvietnē: https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores/juvenes-translatores-2026-2027-contest_en#Useful-documents. Kā paskaidrots 2. punktā, dalībniekiem, kad viņi būs pieteikušies konkursa tīmekļvietnē, ekrānā automātiski parādīsies teksts viņu izvēlētajā oriģinālvalodā. Ja vēlaties, varat dalībniekiem arī izdrukāt oriģinālvalodas tekstus. Tālab oriģinālvalodas teksti konkursa oficiālajā tīmekļvietnē būs pieejami jau īsu brīdi pirms konkursa sākuma. Gādājiet par to, lai dalībnieki nesaņemtu oriģinālvalodas tekstus pirms oficiālā konkursa sākuma.

Ja tomēr teksti tīmekļvietnē nav atrodami, atsvaidziniet lapu, vienlaikus nospiežot tastatūras taustiņus **CTRL** un **F5**. Ja konkursa dienā iesniegtie tulkojumi neatbilst skolēnu reģistrācijā norādītajām valodu kombinācijām, tos diskvalificē.

6. **Ja, sākoties konkursam, rodas vispārēja rakstura tehniskas problēmas**, neizdodas pieteikties platformā vai rodas citi nopietni sarežģījumi, kas apgrūtina dalību konkursā,
   - **saglabājiet mieru**, mēs atradīsim risinājumu;
   - ielūkojieties mūsu ***Facebook*** **lapā** (https://www.facebook.com/translatingforeurope), kur tiks publicēta jaunākā informācija;
   - **sāciet tulkošanu, izmantojot pieejamos rīkus (alternatīvā veidā)**:
     - **lejupielādējiet oriģinālvalodas tekstus**, kas tieši pirms konkursa sākuma būs publicēti mūsu oficiālajā JT tīmekļvietnē https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores/juvenes-translatores-2026-2027-contest_en#Useful-documents (sk. 5. punktu) un
     - **tulkojiet *Microsoft Word* vai līdzīgā programmā** (elektroniski, nevis ar pildspalvu uz papīra).
   - Šādā veidā dalībnieki var izmantot kādu no šiem risinājumiem:

     a) pēc tehnisko problēmu novēršanas nokopēt un ielīmēt savu tulkojumu konkursa platformā un iesniegt tulkojumu kā parasti; vai

     b) ja tehnisko problēmu nav izdevies novērst, pirms konkurss oficiāli beidzies, skolotājs var mums pa e-pastu nosūtīt dalībnieku tulkojumus elektroniskā formā, un JT komanda tos augšupielādēs.

7. Ja jums ir jautājumi, rakstiet uz e-pasta adresi DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu, un 26. novembrī JT komanda jums atsūtīs atbildi latviešu valodā.

8. Konkursa organizatori ar interesi gaidīs atsauksmes par konkursu. Priecāsimies pārpublicēt jūsu iespaidus, fotogrāfijas vai videomateriālus mūsu *Facebook* lapā (https://www.facebook.com/translatingforeurope) vai *Instagram* (@TranslatingforEurope) kontā, tāpēc visos sociālo mediju ierakstos aicinām izmantot tēmtrui **#translatingforEurope**.

9. Vēlamies atgādināt skolotājiem un skolēniem, ka tulkošanas pārbaudes darbs ir veicams individuāli, tāpat kā skolas kontroldarbi. **Dalībniekiem jāstrādā patstāvīgi (nevis pāros vai komandās) un bez skolotāju palīdzības**. Ja darbu labotājiem būs aizdomas par krāpšanu, skolu var izslēgt no konkursa.

10. Katram dalībniekam, kas nosūtījis tulkojumu, var lejupielādēt dalības sertifikātu. Arī skolotājam, kurš rīkojis konkursu savā skolā, būs sagatavots lejupielādējams sertifikāts. **Visus sertifikātus varēs lejupielādēt līdz 2027. gada 1. jūnijam.** Visām skolām, kas būs piedalījušās konkursā, tiks nosūtīts e-pasts ar papildu norādījumiem.

11. Daži dalībnieki, kuru tulkojumu kvalitāte tiks novērtēta kā izcila, iespējams, saņems **īpašo atzinību**. Pēc uzvarētāju paziņošanas attiecīgie skolotāji tiks informēti pa e-pastu. Īpašo atzinību ieguvušo skolēnu vārdi un uzvārdi tiks publicēti oficiālajā JT tīmekļvietnē. Skolēni saņems nelielu balvu un tiks aicināti piedalīties tiešsaistes apmācībās par tulkošanu un valodu apguvi.

12. Tulkošanas ģenerāldirektorāts paziņos uzvarētājus un publicēs viņu tulkojumus **oficiālajā JT tīmekļvietnē 2027. gada 11. februārī**. Viņus uzaicinās uz **apbalvošanas ceremoniju, kas būs daļa no trīs dienu vizītes uz Briseli, 2027. gada 8.–10. aprīlī**. Komisija noorganizēs un

apmaksās ceļojumu un naktsmītni vienam uzvarētājam, vienam vai abiem vecākiem/likumīgajiem aizbildņiem, kas viņu pavada, un vienam skolotājam no katras ES dalībvalsts.

Vēlaties noskaidrot citus jautājumus?

- Oficiālā JT tīmekļvietne: https://translation.ec.europa.eu/get-involved-european-language-activities-and-initiatives/juvenes-translatores_lv
- *Facebook*: https://www.facebook.com/translatingforeurope
- *Instagram*: translatingforeurope
- Sūtiet savus jautājumus *Juvenes Translatores* komandai uz e-pasta adresi DGT-TRANSLATORES@ec.europa.eu; vai
- Sazinieties ar JT kontaktpersonu, kas Tulkošanas ģenerāldirektorātu pārstāv jūsu valstī (https://translation.ec.europa.eu/contact-us_lv).

Vēlam veiksmi!
Juvenes Translatores komanda